

Le Conference Board du Canada
Pour y voir clair



explorez sans fin
Canada
keep exploring

Évaluation des tendances touristiques des Canadiens et des Américains en 2006

Sommaire du projet



Table des matières

Renseignements généraux	1
Méthodologie de recherche	2
Conclusions de la recherche.....	3
Habitudes des voyageurs internationaux	3
Intentions de voyage pour 2007	4
Possession d'un passeport	6
Connaissance de l'IVHO.....	8
Incidence possible de la mise en œuvre de l'IVHO.....	10
Principales similitudes et différences entre les réponses des Canadiens et des Américains	11
Principales conclusions de la recherche	12

Renseignements généraux

Les tendances touristiques des Canadiens et des Américains sont en évolution. Les exigences relatives aux documents pour voyager entre le Canada et les États-Unis deviennent plus rigoureuses. Le trafic des voyageurs Américains à destination du Canada, surtout des personnes en voyage automobile de moins de 24 heures, a connu un recul. La concurrence pour le marché canadien du tourisme devient plus féroce avec l'arrivée de nouveaux concurrents et les efforts accrus des concurrents existants.

La Commission canadienne du tourisme a chargé le Conference Board du Canada d'effectuer une étude des marchés américains et canadiens pour mieux comprendre ces changements ainsi que pour concevoir et cibler plus efficacement les activités de marketing de la CCT. La collecte des données avait pour but de recueillir les renseignements nécessaires pour définir les orientations stratégiques de la CCT et de ses partenaires.

Sur le plan du marketing, la recherche visait à fournir à la CCT et à ses partenaires des renseignements sur lesquels se fonder pour élaborer les documents de publicité et de marketing ciblés sur les consommateurs. Les données recueillies peuvent également servir à définir les thèmes, les messages et le contenu de tous les documents de communication.

Méthodologie de recherche

La recherche a été effectuée en décembre 2006 à l'aide d'un panel Internet. Aux États-Unis, 6 000 répondants ont rempli le questionnaire, soit 2 000 dans chacune des régions, c'est-à-dire la région frontalière, la région quasi-frontalière et la région du Sud. Au Canada, 2 000 répondants ont rempli le questionnaire, un échantillon représentatif de tous les Canadiens.

La recherche aux États-Unis comporte une marge d'erreur d'environ +/-1,3 % pour l'ensemble du pays et de +/-2,2 % pour chaque région, 19 fois sur 20. La marge d'erreur associée à la recherche au Canada est de +/-2,2 %, 19 fois sur 20.

Les régions sont définies comme suit dans le cadre de cette recherche :

Région frontalière

Idaho
Maine
Michigan
Minnesota
Montana
New Hampshire
New York
Dakota du Nord
Ohio
Pennsylvanie
Vermont
État de Washington
Wisconsin

Région quasi-frontalière

Connecticut
Colorado
Delaware
District de Columbia
Illinois
Indiana
Iowa
Kansas
Kentucky
Maryland
Massachusetts
Missouri
Nebraska
Nevada
New Jersey
Caroline du Nord
Oregon
Dakota du Sud
Tennessee
Utah
Virginie
Virginie-Occidentale
Wisconsin
Wyoming

Région du Sud

Alabama
Arizona
Arkansas
Californie
Floride
Géorgie
Hawaï
Louisiane
Mississippi
Nouveau-Mexique
Oklahoma
Caroline du Sud
Texas

Alaska

Conclusions de la recherche

Habitudes des voyageurs internationaux

Canadiens

Les voyages aux États-Unis sont solidement ancrés dans les habitudes de larges segments de la population canadienne. En effet, une proportion de 40 % des adultes canadiens ont visité les États-Unis au cours de la dernière année. Les Canadiens de l'Ouest sont les plus susceptibles d'avoir visité les États-Unis, 45 % d'entre eux y étant déjà allés. Seulement 10 % d'entre eux n'avaient jamais visité les États-Unis. Les Canadiens de la région de l'Atlantique sont les moins susceptibles d'avoir visité ce pays; près de 17 % d'entre eux n'y sont jamais allés. Les Canadiens se rendent plus fréquemment aux États-Unis qu'à n'importe quel autre pays étranger.

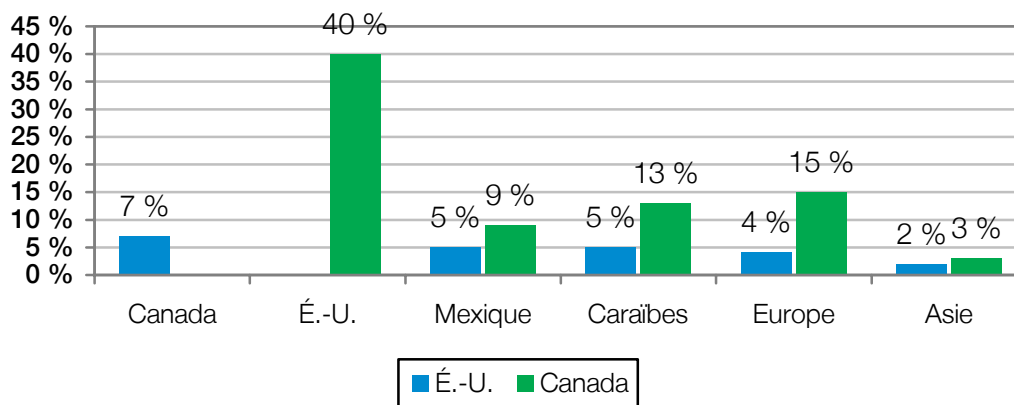
Les Canadiens qui ont voyagé à l'étranger au cours des 12 derniers mois étaient plus susceptibles d'avoir visité les endroits suivants, par ordre d'importance : les États-Unis (40 %), l'Europe (15 %), les Caraïbes (13 %), le Mexique (9 %) et l'Asie (3 %). Les Canadiens de l'Ouest étaient les plus susceptibles d'avoir visité les États-Unis ou le Mexique, les Canadiens du Canada central étaient les plus susceptibles d'avoir visité l'Europe ou d'autres destinations étrangères et les Canadiens de la région de l'Atlantique étaient les plus susceptibles d'avoir visité les Caraïbes.

Américains

Les voyages au Canada sont une habitude beaucoup moins ancrée chez les Américains. Parmi les Américains qui ont déjà visité le Canada, nombreux sont ceux qui ne sont pas revenus au cours des cinq dernières années. Seulement 7 % des Américains ont visité le Canada l'an dernier. Les résidents des États frontaliers étaient les plus susceptibles d'avoir visité le Canada en 2006; près de 14 % d'entre eux sont venus au pays. Dans les États quasi-frontaliers et les États du Sud, de 4 % à 5 % des résidents ont fait un voyage au Canada au cours de la dernière année. Près de la moitié (46 %) des Américains ne sont jamais venus au Canada. Les résidents des États éloignés étaient les moins susceptibles d'avoir visité le Canada; plus de 53 % d'entre eux ne sont jamais venus au pays. Pour ce qui est des voyageurs qui ont déjà visité le Canada, leur expérience de voyage n'était pas récente. Près de 61 % d'entre eux ont indiqué que leur dernier voyage remontait à il y a cinq ans.

Les Américains ayant voyagé à l'étranger au cours des 12 derniers mois étaient les plus susceptibles d'avoir récemment visité le Canada (7 %), le Mexique (5 %), les Caraïbes (5 %), l'Europe (4 %) et l'Asie (2 %). Dans les États frontaliers, le Canada (14 %) est la principale destination étrangère choisie, mais il y a une forte concurrence de la part des Caraïbes. Les Caraïbes (5 %) semblent également avoir été le principal concurrent du Canada dans le marché des États quasi-frontaliers (taux essentiellement égal à celui du Canada). Le Mexique (8 %) et les Caraïbes (6 %), suivis de l'Europe (4 %), ont fait principalement concurrence au Canada dans les États du Sud (4 %).

Voyages au cours des 12 derniers mois



Intentions de voyage pour 2007

Canadiens

Les Canadiens montrent de fortes intentions de voyage au Canada pour 2007, 76 % des adultes indiquant qu'ils visiteront très probablement leur province au cours de l'année. Les Canadiens de l'Ouest (85 %) et de la région de l'Atlantique (83 %) ont déclaré qu'ils feront très probablement un voyage au Canada. En outre, un peu plus de la moitié des adultes canadiens ont fait savoir qu'ils visiteront très probablement une autre province ou territoire en 2007. Là encore, les Canadiens de l'Ouest et de la région de l'Atlantique sont les plus susceptibles (taux d'environ 67 %) de se rendre dans une autre province.

Les Canadiens expriment aussi de fortes intentions de voyage à l'étranger pour 2007. Ils ont déclaré dans une proportion de 49 % qu'ils effectueraient très probablement un voyage à l'extérieur du Canada pendant l'année. Les Canadiens de l'Ouest et du Canada central étaient les plus susceptibles de voyager à l'étranger dans des proportions respectives de 48 % et de 50 %, comparativement à 42 % pour les Canadiens de la région de l'Atlantique. Pour ce qui est des voyages aux É.-U., 34 % des adultes canadiens ont indiqué qu'ils visiteront très probablement ce pays en 2007.

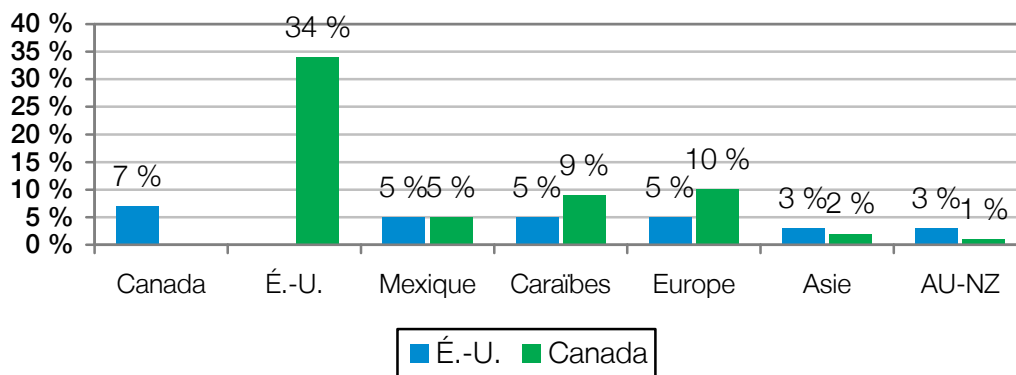
Les Canadiens de l'Ouest sont les plus susceptibles de faire un voyage aux États-Unis; 37 % indiquent qu'ils s'y rendront très probablement. Les Canadiens ont exprimé leur intention de voyager dans des endroits autres que les États-Unis et le Canada dans les proportions suivantes : Europe (10 %), Caraïbes (9 %), Mexique (5 %), Asie (2 %) et Australie (1 %). Le Mexique est une destination très prisée par les Canadiens de l'Ouest (10 %). Les résidents du Canada central et du Canada atlantique (9 %) préfèrent les Caraïbes. Les résidents du Canada central (11 %) et de l'Ouest (10 %) sont les plus susceptibles de se rendre en Europe. L'Asie est une destination légèrement plus populaire auprès des Canadiens de l'Ouest (3 %) que des Canadiens de la région de l'Atlantique ou du Canada central (2 %). Si l'on considère l'ensemble du Canada, les Canadiens de l'Ouest semblent être les plus susceptibles d'effectuer un voyage en 2007.

Américains

Dans le cadre de la recherche effectuée aux États-Unis, les Américains ont exprimé d'assez fortes intentions de voyage à l'intérieur de leur pays et à l'étranger pour 2007. Les intentions de voyage à l'intérieur des États-Unis sont les plus fortes. Les adultes américains ont indiqué dans une proportion de 66 % qu'ils voyageraient très probablement dans leur État en 2007 et 64 % ont fait savoir qu'ils visiteraient très probablement un autre État. Les résidents des États frontaliers et quasi-frontaliers étaient plus susceptibles que les résidents des États du Sud d'effectuer un voyage intérieur.

Les intentions de voyage à l'étranger sont nettement moins fortes aux États-Unis qu'au Canada. En effet, seulement 18 % des Américains étaient très susceptibles de se rendre à des destinations à l'extérieur des États-Unis en 2007. Ces intentions de voyage étaient les plus fortes dans les États frontaliers et les États du Sud; 19 % des répondants étaient très susceptibles de voyager à l'étranger. Cette proportion reculait à 15 % dans les États quasi-frontaliers. Pour ce qui est des voyages au Canada, 7 % des adultes américains ont fait savoir qu'ils visiteraient très probablement ce pays en 2007. Ce sont les Américains vivant dans les États frontaliers (12 %) et quasi-frontaliers (7 %) qui ont exprimé les intentions les plus fortes de voyager au Canada. L'Europe (5 %) et les Caraïbes (5 %) suivent comme destinations internationales de voyage les plus probables pour ces Américains. Les intentions de voyages des résidents des États du Sud se concentrent sur le Mexique (7 %), l'Europe (6 %) et les Caraïbes (6 %), suivis du Canada (5 %) puis de l'Asie (4 %). À noter que l'Europe semble prendre plus d'importance pour les Américains, passant du quatrième rang comme destination récemment visitée au deuxième rang comme destination qu'ils ont l'intention de visiter.

Intentions de voyage pour 2007



Possession d'un passeport

Canadiens

De plus en plus de Canadiens sont en possession d'un passeport. Selon la recherche, 55 % des adultes canadiens détenaient un passeport valide en décembre 2006 comparativement à 41 % en juin 2006. Ce sont les Canadiens de l'Ouest et les Canadiens du Canada central qui détiennent le taux le plus élevé de possession d'un passeport, c'est-à-dire 56 % et 57 % respectivement. Le cas échéant, une proportion de 56 % des adultes canadiens ont indiqué que leur conjoint ou conjointe ou partenaire était muni d'un passeport valide. Dans l'Ouest canadien et au Canada central, environ 57 % des conjoints ou conjointes ou partenaires détenaient un passeport valide par rapport à 44 % au Canada atlantique. Les répondants ont indiqué que seulement 28 % de leurs enfants détenaient un passeport alors que 33 % des ménages avec enfants étaient munis de passeports pour tous les enfants.

Américains

Le taux de possession d'un passeport par les Américains est demeuré essentiellement le même (32 %) que dans l'étude de juin 2006. Il reste bien en dessous de celui des Canadiens. Les résidents des États du Sud ont affiché le taux de possession d'un passeport le plus élevé, 34 %. Cependant, les taux ne variaient pas beaucoup d'une région à l'autre (États quasi-frontaliers : 33 %; États frontaliers : 30 %). Après rajustement des statistiques sur la population de 18 ans et plus, les données communiquées par le Département d'État des États-Unis étaient similaires, c'est-à-dire qu'environ 27 % des Américains possédaient un passeport. Le cas échéant, une proportion de 31 % des adultes américains ont déclaré que leur conjoint ou conjointe ou partenaire détenait un passeport valide. Les résidents des États du Sud étaient les plus susceptibles d'en posséder un. Les répondants ont également fait savoir que

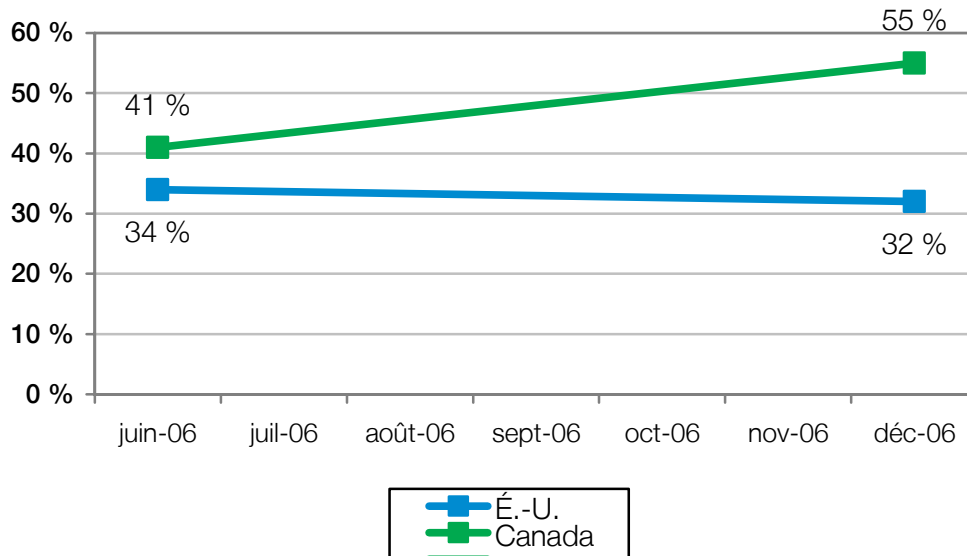
23 % de leurs enfants étaient munis d'un passeport valide alors que 21 % des ménages avec enfants détenaient des passeports pour tous les enfants.

L'analyse des données fournit des renseignements additionnels sur la possession d'un passeport aux États-Unis. Si l'on considère les Américains qui sont déjà venus au Canada, 67 % de ceux qui ont visité le pays au cours des 12 derniers mois détenaient un passeport valide. Une proportion de 8 % était en possession d'un passeport périmé. Si l'on considère ceux qui n'ont jamais visité le Canada, 18 % étaient munis d'un passeport valide alors que 7 % détenaient un passeport périmé.

La comparaison entre les visiteurs ayant fait un voyage d'une nuit ou plus et ceux ayant fait un voyage de moins de 24 heures au cours des 12 derniers mois révèle que 63 % des personnes ayant fait au moins un voyage de moins de 24 heures au Canada détenaient un passeport valide. Le taux de possession d'un passeport était de 73 % dans le cas des visiteurs ayant fait un voyage d'une nuit ou plus (personnes ayant fait au moins un séjour avec nuitée au Canada au cours des 12 derniers mois). Le taux de possession d'un passeport était plus élevé chez les visiteurs faisant un séjour d'une nuit ou plus qui sont venus au Canada par avion (81 %) que chez ceux qui sont venus en automobile (71 %).

La recherche a révélé que la majorité ou 57 % des voyageurs susceptibles ou très susceptibles de voyager à l'étranger en 2007 détenaient un passeport valide alors que seulement 18 % de ceux qui n'étaient pas susceptibles ou très peu susceptibles de se rendre à l'étranger en possédaient un. Si l'on considère ceux qui avaient probablement ou très probablement l'intention de voyager au Canada en 2007, la moitié (50 %) d'entre eux possédaient un passeport valide (ce taux variait de 45 % dans les régions frontalières à 64 % dans les régions du Sud) et une proportion de 15 % disposaient d'un passeport périmé (taux similaire à travers les États-Unis). En comparaison, ceux qui n'étaient pas susceptibles ou très peu susceptibles de visiter le Canada détenaient un passeport valide dans une proportion de 25 % (ce taux variait de 21 % à 28 %) et un passeport périmé dans une proportion de 16 % (taux similaire d'une région à l'autre).

Possession d'un passeport par les adultes



Connaissance de l'IVHO

Canadiens

Une proportion de 95 % des adultes canadiens ont déclaré qu'ils étaient au courant de l'IVHO quand ils ont été interrogés au sujet de cette initiative et des changements réglementaires touchant les documents de voyage. Plus précisément, ils savaient qu'ils devraient détenir un passeport pour aller aux États-Unis. Si l'on considère les répondants informés, 80 % savaient que cette règle s'applique aussi aux enfants. Les Canadiens de l'Ouest étaient les plus susceptibles d'en être informés, comme l'indique le taux de connaissance de près de 85 %. De plus, 58 % des Canadiens au courant de l'IVHO savaient exactement à quel mois prendraient effet les règles de l'IVHO applicables aux voyages en avion aux États-Unis et 49 % ne savaient pas (ou ont donné une réponse inexacte) quand ces règles commenceraient à s'appliquer aux voyageurs se rendant aux États-Unis par voie terrestre ou maritime.

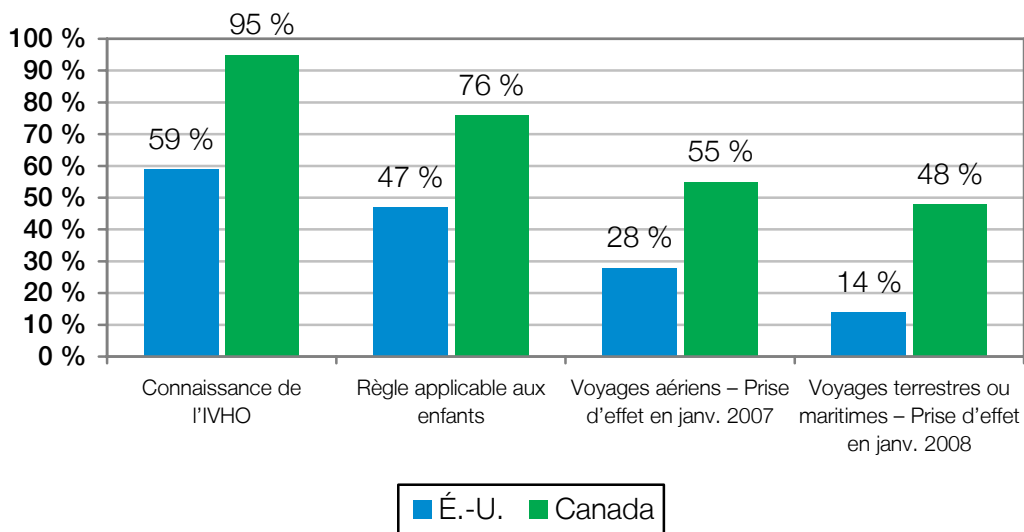
Américains

Une proportion de 59 % des adultes américains ont déclaré qu'ils étaient au courant de l'IVHO quand ils ont été interrogés au sujet de cette initiative. Ce sont les résidents des États frontaliers qui ont affiché le taux de connaissance de base le plus élevé (65 %). Plus précisément, ces répondants savaient que les voyageurs à destination du Canada et d'autres pays devraient être munis d'un passeport ou d'un autre document accepté pour rentrer aux États-Unis. Si l'on considère les répondants informés, 80 % savaient que cette règle s'applique aussi aux enfants. Seulement 48 % des Américains

au courant de l'IVHO savaient exactement à quel mois prendraient effet les règles de l'IVHO applicables aux voyages en avion alors que 77 % ne savaient pas (ou ont donné une réponse inexacte) quand ces règles commenceraient à s'appliquer aux voyages par voie terrestre ou maritime. Les taux de connaissance des divers éléments de l'IVHO étaient similaires partout aux É.-U. Manifestement, les taux de connaissance de l'IVHO sont beaucoup plus bas aux É.-U. qu'au Canada.

Il convient de noter que le taux de connaissance de l'IVHO est considérablement plus élevé quand il s'agit des Américains susceptibles de voyager à l'étranger. Le taux de connaissance des répondants susceptibles de voyager au Canada ou à d'autres destinations internationales est de 76 % (par rapport à 54 % dans le cas des répondants non susceptibles de voyager à l'extérieur des États-Unis).

Connaissance de l'IVHO



Incidence possible de la mise en œuvre de l'IVHO

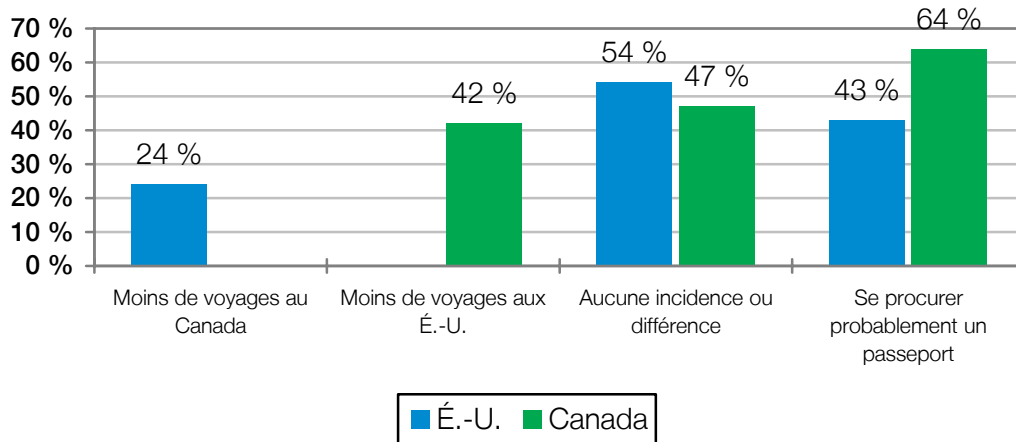
Canadiens

Au Canada, 42 % des adultes sans passeport valide ont fait savoir qu'ils effectueraient moins de voyages aux É.-U. en raison de l'IVHO et 47 % ont indiqué que l'IVHO n'aurait pas d'effet sur le nombre de voyages qu'ils effectuent. Si l'on considère ceux qui prévoient réduire le nombre de voyages effectués, 53 % ont fait savoir qu'ils voyageront plus souvent au Canada et 42 % croyaient que les nouvelles exigences n'influeraient pas sur le nombre de voyages intérieurs effectués. La possession d'un passeport continuera d'augmenter étant donné que 64 % des adultes canadiens sans passeport valide ont dit qu'ils feraient une demande de passeport à un moment donné. Près de la moitié de ceux qui étaient susceptibles de demander un passeport (44 %) ont laissé entendre qu'ils s'en procureraient un avant la fin de 2007. Les résidents du Canada atlantique étaient les moins susceptibles de se procurer éventuellement un passeport. En effet, 54 % d'entre eux s'en procureraient probablement un.

Américains

Aux États-Unis, 24 % des adultes sans passeport valide ont fait savoir qu'ils effectueraient moins de voyages au Canada par suite de l'IVHO et 54 % ont déclaré que l'IVHO n'aurait pas d'effet sur le nombre de voyages qu'ils effectuent. Il convient de noter qu'environ le cinquième des répondants américains ne savaient pas au juste quelle incidence aurait l'IVHO, ce qui porte à croire qu'il règne une grande incertitude. Environ 5 % des répondants américains ne savaient pas au juste ce qu'ils feraient. Si l'on considère ceux qui prévoient effectuer moins de voyages au Canada, 46 % pensaient qu'ils visiteraient davantage les États-Unis et 48 % croyaient que l'IVHO n'aurait pas d'incidence sur le nombre de voyages intérieurs effectués. La proportion d'Américains possédant un passeport devrait également augmenter étant donné que 43 % de ceux qui ne détiennent pas de passeport valide demanderont probablement un passeport et/ou un laissez-passer (« passcard ») à un moment donné. Les voyageurs des États frontaliers ne détenant pas de passeport (ou prévoyant en demander un) étaient les plus susceptibles de s'en procurer un avant la fin de 2007. En effet, 44 % d'entre eux prévoyaient le faire par rapport à 38 % dans le cas des résidents des régions quasi-frontalières et des régions du Sud.

Incidence possible de l'IVHO sur les adultes sans passeport



Principales similitudes et différences entre les réponses des Canadiens et des Américains

Quelques différences essentielles entre les réponses des Canadiens et des Américains :

- Les voyages transfrontaliers (voyages effectués dans le passé et intentions de voyage pour 2007) sont beaucoup plus fréquents chez les Canadiens que chez les Américains.
- Si l'on considère les Américains qui ont visité le Canada dans le passé, un très petit nombre (7 %) d'entre eux reviennent tous les ans et la majorité d'entre eux (61 %) ne sont pas venus au cours des 5 dernières années.
- Une proportion de 55 % des Canadiens détiennent un passeport valide, comparativement à seulement 32 % des Américains.
- Une proportion de 95 % des adultes canadiens savent qu'ils devront se munir d'un passeport (ou d'un autre document accepté) pour voyager aux États-Unis, comparativement à 59 % des adultes américains.
- Si l'on considère les adultes américains sans passeport valide, seulement 43 % s'en procureront un (ou un autre document de voyage accepté) à un moment donné, comparativement à 64 % des Canadiens.

Quelques similarités importantes entre les réponses des deux pays :

- Les enfants canadiens et américains sont moins susceptibles que les adultes de détenir un passeport valide (28 % et 23 % respectivement).

- Si l'on considère les répondants qui étaient au courant de l'IVHO, seulement la moitié des adultes canadiens et américains savent exactement à quel mois prendra effet la règle relative aux voyages aériens (58 % et 48 % respectivement).
- Beaucoup de personnes de ce même groupe ne connaissent pas la date exacte de l'entrée en vigueur de la règle relative aux voyages par voie terrestre et maritime (49 % et 77 % respectivement)
- Un grand nombre de Canadiens et d'Américains prévoient effectuer moins de voyages transfrontaliers en raison de l'IVHO (respectivement 42 % et 24 % des répondants sans passeport ont exprimé ce sentiment).
- Comme ils effectueront moins de voyages transfrontaliers, beaucoup de Canadiens et d'Américains prévoient faire plus de voyages internes (opinion exprimée par 53 % et 46 % respectivement des répondants sans passeport).

Principales conclusions de la recherche

Voici les principales conclusions de la recherche :

- Le Canada demeure un marché important pour les voyageurs américains.
- Les voyages intérieurs aux États-Unis sont la principale source de concurrence pour le Canada.
- Le taux de possession d'un passeport (32 %) n'a pas beaucoup changé entre août et décembre 2006.
- Le taux de possession d'un passeport est beaucoup plus élevé chez les voyageurs qui sont déjà venus au Canada (67 %) que chez la population en général :
 - Taux de possession d'un passeport chez les personnes en voyage de moins de 24 heures (63 %).
 - Les voyageurs en avion faisant un séjour d'une nuit ou plus sont plus susceptibles de détenir un passeport valide que les voyageurs en automobile faisant un voyage d'une nuit ou plus (81 % par opposition à 71 %).
- Le taux de possession d'un passeport est plus élevé chez les Américains qui visiteront probablement ou très probablement le Canada en 2007 que chez le public en général (50 %).
- Les répondants prévoyant effectuer un voyage à l'étranger connaissent davantage l'IVHO que la population en général (76 % par rapport à 59 %).
- De nombreux Américains sans passeport prévoient s'en procurer un à un moment donné (43 %).